

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 62 (1971)  
**Heft:** [1]: Jahresheft 1971

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN

DES SCHWEIZERISCHEN ELEKTROTECHNISCHEN VEREINS

Gemeinsames Publikationsorgan des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (SEV)  
und des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE)

## JAHRESHEFT 1971

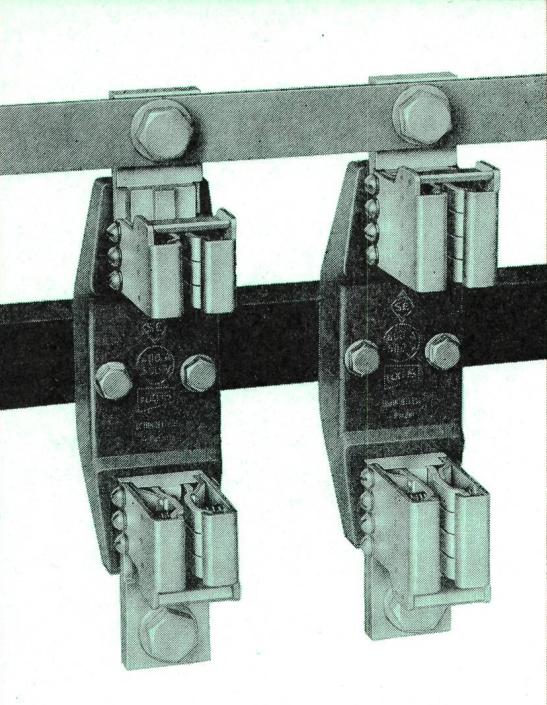
### INHALT

	Seite
<b>Schweizerischer Elektrotechnischer Verein</b>	
Präsidenten, Generalversammlungen . . . . .	1
<b>Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke</b>	
Präsidenten, Generalversammlungen . . . . .	1
<b>I. Teil</b>	
Vorstände und Institutionen . . . . .	3
<b>II. Teil</b>	
A. Kommissionen des SEV . . . . .	5
B. Kommissionen des VSE . . . . .	40
C. Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG) . . . . .	43
D. Kommissionen und Rechtspersonen mit eigener Rechnungsablage . . . . .	47
<b>III. Teil</b>	
A. Mitgliederverzeichnis	
1. Ehrenmitglieder . . . . .	50
2. Freimitglieder . . . . .	50
3. Einzelmitglieder . . . . .	57
4. Kollektivmitglieder des SEV und des VSE . . . . .	109
5. Kollektivmitglieder des SEV . . . . .	117
6. Wissenschaftliche und ähnliche Institutionen . . . . .	131
B. Mitgliederbeiträge und Statistik der Mitglieder . . . . .	132
<b>IV. Teil</b>	
Statuten	
1. Statuten des SEV . . . . .	134
2. Statuten des VSE . . . . .	140
3. Vereinbarung zwischen dem SEV und dem VSE . . . . .	146
<b>V. Teil</b>	
A. Veröffentlichungen des SEV	
1. Vorschriften, Regeln, Leitsätze . . . . .	150
a) Nummernverzeichnis . . . . .	151
b) Stichwortverzeichnis . . . . .	175
2. Sonderdrucke des SEV . . . . .	193
3. Prüfzeichenlisten des SEV . . . . .	195
4. Veröffentlichungen der CEI . . . . .	196
5. Veröffentlichungen der CEE . . . . .	229
<b>VI. Teil</b>	
A. Schweizerische Amtsstellen für elektrotechnische Angelegenheiten	
1. Eidgenössische Kommissionen . . . . .	232
2. Eidgenössische Amtsstellen . . . . .	236
3. Kantonale und regionale Amtsstellen . . . . .	240
B. Höhere und mittlere elektrotechnische Unterrichtsanstalten . . . . .	240

# 3 x auf sicher



Niederspannungs-  
Verteitableaux  
für Trafostationen, Verbinder



## NHS-Element

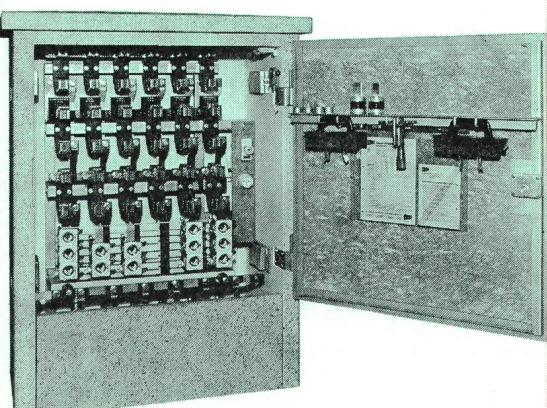
- 100 % rostfrei und säurebeständig
- Austauschbarkeit wie es der Praktiker wünscht:  
250, 400, 600, 1000 A
- Anschluss-Stücke im Gesenk waagerecht gepresst, in gerader oder 65 ° abgewinkelte Ausführung
- Durchgehende Sammelschiene

Härtegrad bei 150 ° C 1000 kg cr  
Zersetzungstemperatur über 210 °  
Aschengehalt 53 %  
Kriechstromfestigkeit über 50 Traglasten

MUBA Halle 22, Stand 371  
vor Halle 26, Stand 010



Unterflur- und Überflur-  
Trafostationen  
Einbaublocks  
für Schalttafelbau



Kabinengröße I

## Kabel- Verteilkabine

- Spezialausführungen für Sportplätze und Seeanlage-Beleuchtungen.  
Für Trennstelle eine NHS-Gruppe

## Über 5000

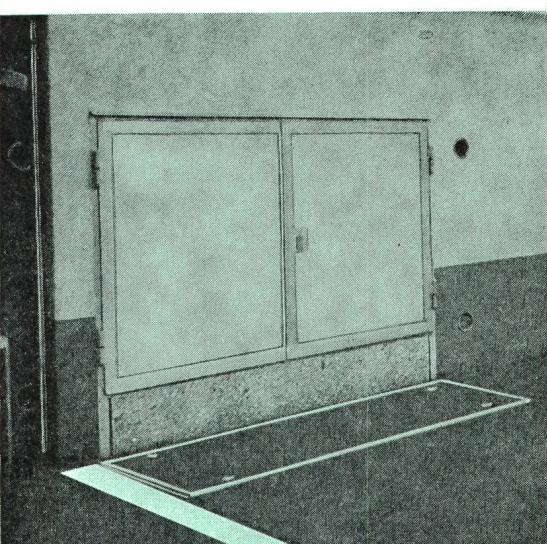
Kabel-Verteilkabinen sind bis heute über 5000 installiert und zum Begriff für höchste Ansprüche geworden.

- Verlangen Sie Spezialprospekte!

MUBA: 17.—27. April 1971



Flach- und Hochkant-  
schiensenträger  
Bezeichnungsschilder



Einbau im Bahnhof Rapperswil

## Mauernische Einbauten

- Die jeweiligen topographischen oder ästhetischen Verhältnisse erfordern nicht selten eine wohlüberlegte Planung. Die Mauernischen-Einbauten nehmen weitgehend auf vertraute Dorf- und Stadtbilder und kleine (aber) Naturschönheiten Rücksicht.

- Kostenlos erhalten Sie betreffend Dokumentation.

# Jahresheft 1971

Seite

	SEV } VSE }	Allgemeines: Präsidenten, Generalversammlungen . . . . .	1...2
I. Teil	SEV } VSE }	Organisation des SEV und VSE: Vorstand und Institutionen des SEV . . . . . Vorstand des VSE . . . . .	3 4
II. Teil	SEV } VSE }	Kommissionen: A Kommissionen des SEV . . . . . Internationale Kommissionen (CEI und CEE) B Kommissionen des VSE . . . . .	5...3 36...3 40...4
		C Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG) D Kommissionen und Rechtspersonen mit eigener Rechnungsablage . . . . .	43...4 47...4
III. Teil	SEV	Ehrenmitglieder, Freimitglieder . . . . . Einzelmitglieder . . . . .	50...5 57...1
		Kollektivmitglieder: a) SEV und VSE . . . . . b) SEV . . . . .	109... 117...
	SEV } VSE }	Mitgliederbeiträge, Mitgliederzahl, Stimmenzahl . . . . . Jahresbeiträge, Beitragsstufen . . . . .	132 133
IV. Teil	SEV } VSE }	Statuten und Vereinbarung: 1. Statuten des SEV . . . . . 2. Statuten des VSE . . . . . 3. Vereinbarung zwischen SEV und VSE . . . . .	134... 140... 146...
V. Teil	SEV	A Veröffentlichungen des SEV 1. Vorschriften, Regeln und Leitsätze . . . . . 2. Sonderdrucke . . . . . 3. Prüfzeichenlisten des SEV . . . . .	150... 193... 195
		4. Veröffentlichungen der CEI . . . . . 5. Veröffentlichungen der CEE . . . . .	196... 229...
VI. Teil		A Schweizerische Amtsstellen für elektrotechnische Angelegenheiten . . . . . B Höhere und mittlere elektrotechn. Unterrichtsanstalten	232. 240.

# BULLETIN

DES SCHWEIZERISCHEN ELEKTROTECHNISCHEN VEREINS

Gemeinsames Publikationsorgan des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (SEV)  
und des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE)

## Schweizerischer Elektrotechnischer Verein — Association Suisse des Electriciens

### Präsidenten — Présidents

Dupraz	Montreux	24. April 1889 bis 5. Okt. 1890	Landry	Lausanne	30. Sept. 1912 bis 30. Juni 1919
Blanc	Marly	6. Okt. 1890 bis 11. Okt. 1891	Tissot	Basel	1. Juli 1919 bis 31. Dez. 1925
Favarger	Neuchâtel	12. Okt. 1891 bis 16. Okt. 1892	Chuard	Zürich	1. Jan. 1926 bis 31. Dez. 1932
Wyssling	Zürich	17. Okt. 1892 bis 15. Okt. 1893	Zaruski	St. Gallen	1. Jan. 1933 bis 31. Dez. 1933
Denzler	Zürich	16. Okt. 1893 bis 13. Sept. 1894	Schiesser	Baden	1. Jan. 1934 bis 31. Dez. 1941
Palaz	Lausanne	1. Okt. 1894 bis 10. Aug. 1896	Joye	Fribourg	1. Jan. 1942 bis 31. Dez. 1947
Wyssling	Zürich	11. Aug. 1896 bis 7. Okt. 1900	Winiger	Zürich	1. Jan. 1948 bis 31. Dez. 1951
Butticaz	Genève	8. Okt. 1900 bis 12. Okt. 1902	Tank	Zürich	1. Jan. 1952 bis 31. Dez. 1956
Wagner	Zürich	13. Okt. 1902 bis 23. Sept. 1906	Puppikofer	Zürich	1. Jan. 1957 bis 31. Dez. 1963
Nizzola	Baden	24. Sept. 1906 bis 23. Aug. 1908	Binkert	Bern	1. Jan. 1964 bis 31. Dez. 1967
Täuber	Zürich	24. Aug. 1908 bis 29. Sept. 1912	Richard	Lausanne	1. Jan. 1968 bis

## Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke — Union des Centrales Suisses d'électricité

### Präsidenten — Présidents

Wagner	Zürich	(Vorort)	1895	Zaruski	St. Gallen	(Vorort)	1906—1911
Chavannes	Neuchâtel	(Vorort)	1896—1897	Dubochet	Territet	(Vorort)	1911—1919
Köpsel	Wynau	(Vorort)	1897—1898	Ringwald	Luzern <sup>1)</sup>	1. Juli 1919 bis 31. Dez. 1930	
Lauber	Rathausen	(Vorort)	1898—1900	Schmidt	Lausanne	1. Jan. 1931 bis 31. Dez. 1945	
Geneux	St-Imier	(Vorort)	1900—1901	Frymann	Zürich	1. Jan. 1946 bis 31. Dez. 1953	
Utinger	Zug	(Vorort)	1901—1902	Aeschimann	Olten	1. Jan. 1954 bis 13. Sept. 1958	
de Montmollin	Lausanne	(Vorort)	1902—1903	Payot	Clarens-Montreux	13. Sept. 1958 bis 31. Aug. 1963	
Allemann	Olten	(Vorort)	1903—1904	Savoie	Bern	31. Aug. 1963 bis 16. Sept. 1966	
Maurer	Fribourg	(Vorort)	1904—1905	Rosenthaler	Basel	16. Sept. 1966 bis 6. Sept. 1969	
Oppikofer	Bern	(Vorort)	1905—1906	Trümpy	Olten	6. Sept. 1969 bis	

<sup>1)</sup> Ab 1919 wurde das System des «Vorort» fallengelassen.

<sup>1)</sup> En 1919 le système du «Vorort» fut abandonné.

### Herausgeber:

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich.  
Telephon (051) 53 20 20.

### Redaktion:

Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.  
Telephon (051) 53 20 20.

«Seiten des VSE»: Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke,  
Bahnhofplatz 3, Zürich 1, Postadresse: Postfach, 8023 Zürich.  
Telephon (051) 27 51 91.

### Redaktoren:

Chefredaktor: **H. Marti**, Ingenieur, Sekretär des SEV.  
Redaktor: **E. Schiessl**, Ingenieur des Sekretariates.

### Inseratenannahme:

Administration des Bulletins SEV, Postfach 229, 8021 Zürich.  
Telephon (051) 23 77 44.

### Erscheinungsweise:

14täglich in einer deutschen und in einer französischen Ausgabe.  
Am Anfang des Jahres wird ein Jahresheft herausgegeben.

### Bezugsbedingungen:

Für jedes Mitglied des SEV 1 Ex. gratis. Abonnemente im Inland:  
pro Jahr Fr. 84.—, im Ausland pro Jahr Fr. 98.—. Einzelnummern  
im Inland: Fr. 7.—, im Ausland: Fr. 9.— (Sonder-Nrn. Fr. 12.—).

### Nachdruck:

Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Nicht verlangte Manuskripte werden nicht zurückgesandt.**

# Schweizerischer Elektrotechnischer Verein — Association Suisse des Electriciens

Gründungsdatum: Bern, am 24. April 1889 — Date de la fondation: Le 24 avril 1889 à Berne

## Generalversammlungen — Assemblées générales

1. Bern . . . . .	1889	30. Lugano . . . . .	1917	59. Neuchâtel . . . . .	1944
2. Vevey . . . . .	1889	31. Olten . . . . .	1919	60. Zürich . . . . .	1945
3. Marly-le-Grand . . . . .	1890	32. Montreux . . . . .	1919	61. Solothurn . . . . .	1946
4. Bern . . . . .	1891	33. Luzern (a. o. G. V.) . . . . .	1920	62. Interlaken . . . . .	1947
5. Zürich . . . . .	1892	34. Olten . . . . .	1920	63. Chur . . . . .	1948
6. Biel . . . . .	1893	35. Zürich . . . . .	1921	64. Lausanne . . . . .	1949
7. Luzern . . . . .	1894	36. Arosa . . . . .	1922	65. Winterthur . . . . .	1950
8. Aarau . . . . .	1895	37. Olten (a. o. G. V.) . . . . .	1922	66. Zürich (a. o. G. V.) . . . . .	1951
9. Genève . . . . .	1896	38. Brunnen . . . . .	1923	67. Basel . . . . .	1951
10. Neuchâtel . . . . .	1897	39. Sierre . . . . .	1924	68. Fribourg . . . . .	1952
11. Zürich . . . . .	1898	40. Lausanne . . . . .	1925	69. Zermatt . . . . .	1953
12. Burgdorf . . . . .	1899	41. Basel . . . . .	1926	70. Glarus . . . . .	1954
13. Basel . . . . .	1900	42. Interlaken . . . . .	1927	71. Luzern . . . . .	1955
14. Montreux . . . . .	1901	43. Baden . . . . .	1928	72. Solothurn . . . . .	1956
15. St. Gallen . . . . .	1902	44. St. Moritz . . . . .	1929	73. Genf . . . . .	1957
16. Lausanne . . . . .	1903	45. Genève . . . . .	1930	74. St. Gallen . . . . .	1958
17. St. Moritz . . . . .	1904	46. Bern . . . . .	1931	75. St. Moritz . . . . .	1959
18. Fribourg . . . . .	1905	47. Solothurn . . . . .	1932	76. Locarno . . . . .	1960
19. Bern . . . . .	1906	48. Lugano . . . . .	1933	77. Montreux . . . . .	1961
20. Luzern . . . . .	1907	49. Aarau . . . . .	1934	78. Schaffhausen . . . . .	1962
21. Solothurn . . . . .	1908	50. Zermatt . . . . .	1935	79. Davos . . . . .	1963
22. La Chaux-de-Fonds . . . . .	1909	51. St. Gallen . . . . .	1936	80. Sitten . . . . .	1964
23. Schaffhausen . . . . .	1910	52. Wengen . . . . .	1937	81. Interlaken . . . . .	1965
24. Genève . . . . .	1911	53. Fribourg . . . . .	1938	82. Zug . . . . .	1966
25. Zürich . . . . .	1912	54. Bern . . . . .	1939	83. Lausanne . . . . .	1967
26. Basel . . . . .	1913	55. Luzern . . . . .	1940	84. Biel . . . . .	1968
27. Bern . . . . .	1914	56. Burgdorf . . . . .	1941	85. St. Gallen . . . . .	1969
28. Luzern . . . . .	1915	57. Basel . . . . .	1942	86. Aarau . . . . .	1970
29. Baden . . . . .	1916	58. Montreux . . . . .	1943		

# Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke — Union des Centrales Suisses d'électricité

Gründungsdatum: Aarau, am 19. Mai 1895 — Date de la fondation: Le 19 mai 1895 à Aarau

## Generalversammlungen — Assemblées générales

1. Aarau . . . . .	1895	27. Olten . . . . .	1920	53. Zürich . . . . .	1945
2. Luzern . . . . .	1896	28. Zürich . . . . .	1921	54. Bern (a. o. G. V.) . . . . .	1945
3. Neuchâtel . . . . .	1897	29. Chur . . . . .	1922	55. Solothurn . . . . .	1946
4. Zürich . . . . .	1898	30. Olten (a. o. G. V.) . . . . .	1922	56. Interlaken . . . . .	1947
5. Burgdorf . . . . .	1899	31. Brunnen . . . . .	1923	57. Chur . . . . .	1948
6. Basel . . . . .	1900	32. Sion . . . . .	1924	58. Lausanne . . . . .	1949
7. Montreux . . . . .	1901	33. Lausanne . . . . .	1925	59. Winterthur . . . . .	1950
8. St. Gallen . . . . .	1902	34. Basel . . . . .	1926	60. Basel . . . . .	1951
9. Lausanne . . . . .	1903	35. Interlaken . . . . .	1927	61. Fribourg . . . . .	1952
10. St. Moritz . . . . .	1904	36. Baden . . . . .	1928	62. Zermatt . . . . .	1953
11. Fribourg . . . . .	1905	37. St. Moritz . . . . .	1929	63. Glarus . . . . .	1954
12. Bern . . . . .	1906	38. Genève . . . . .	1930	64. Luzern . . . . .	1955
13. Luzern . . . . .	1907	39. Bern . . . . .	1931	65. Solothurn . . . . .	1956
14. Solothurn . . . . .	1908	40. Solothurn . . . . .	1932	66. Genf . . . . .	1957
14. La Chaux-de-Fonds . . . . .	1909	41. Lugano . . . . .	1933	67. St. Gallen . . . . .	1958
16. Schaffhausen . . . . .	1910	42. Aarau . . . . .	1934	68. St. Moritz . . . . .	1959
17. Genève . . . . .	1911	43. Zermatt . . . . .	1935	69. Locarno . . . . .	1960
18. Zürich . . . . .	1912	44. St. Gallen . . . . .	1936	70. Montreux . . . . .	1961
19. Basel . . . . .	1913	45. Wengen . . . . .	1937	71. Schaffhausen . . . . .	1962
20. Bern . . . . .	1914	46. Fribourg . . . . .	1938	72. Davos . . . . .	1963
21. Luzern . . . . .	1915	47. Bern . . . . .	1939	73. Sitten . . . . .	1964
22. Baden . . . . .	1916	48. Luzern . . . . .	1940	74. Interlaken . . . . .	1965
23. Lugano . . . . .	1917	49. Burgdorf . . . . .	1941	75. Zug . . . . .	1966
24. Olten (a. o. G. V.) . . . . .	1918	50. Basel . . . . .	1942	76. Lausanne . . . . .	1967
25. Montreux . . . . .	1919	51. Montreux . . . . .	1943	77. Biel . . . . .	1968
26. Luzern (a. o. G. V.) . . . . .	1920	52. Neuchâtel . . . . .	1944	78. St. Gallen . . . . .	1969
				79. Aarau . . . . .	1970